

JUDAS

¹ Anin in Judas, in ajsamajel rxin ja Jesucristo, in rch'alal ja Jacobo. Anin ntz'ibaj ja carta chewe ri' ja rixsiq'uin rmal ja Dios, ja rixcha'on rmal ja Dios ja Tatixel chi ixocnak ix tinamit rxin, ja bien ixbanon cuenta rmal ja Jesucristo rumac ja xa jun ebanon ruq'uin.

² Dios ta xtipokonan más ewach, xtibe ta más pa nim checojol ja quicotemal xin Dios rachbil ja rajoben ri'il xin Dios.

³ Chak'laj wach'alal, como anin congana ngana nch'ob más chewach nak rbanic ja totajem xin Dios ja kacochin tre ewq'uin jari' punto laj xinya' chipan jun carta nabey. Pro ja camic c'o chic jun punto ja más chi na rjawaxic chi nya' chipan ja carta como ja camic congana rjawaxic chi nixnuban animar chi congana ta neban cuenta ja tijonem xin Jesucristo ja kaniman ewq'uin utzc'a chi matiq'uextaji. Jari' tijonem ja yatajnak chake ja rok tinamit xin Dios in ni mta wi' q'uextajic trij.

⁴ Queri' nbij chewe como ec'oli ja rachi'i' kas pan ekal e'ocnak checojol in eje'e' ri' tz'ibtal can ojer chique chipan ja rtzobal Dios chi c'ol awa' jun nimlaj juicio cajal chiquewach ja cani' xtinch'ob chewach ri'. Eje'e' xa e itzel tak winak, ja rutzil rxin ja katata' Dios eje'e' xa nqueq'uex rbixic: — Tebana' nak c'ol egana neban, ja Dios arja' nixrucuy, neche'e. Ja quic'aslemal jari' nc'utuwi chi

matiquinimaj ja Dios ja Jefe kaxin in ni xarwari' jun ja kajefe, in matiquinimaj ja kajaw Jesucristo.

⁵ Pro ja camic nwajo' nnataj chewe ja juicio ja kaj chiquij ja tinamit ja xetotajto pan Egipto ojer. Ixix bien ewotak nojel awa' ja xtinbij chewe ri'. Ja kajaw Dios tok xetotajto ja tinamit rmal, arja' xercamsaj na ja rec'o chiquicojol ja ni ma xyuke' ta wi' quec'u'x ruq'uin.

⁶ In nwajo' nnataj chewe chakaja' ja queban ja ritzel tak ángel ja xa quich'akij can ja nimlaj privilegio ja yataj chique rmal ja Dios in queya' can ja chila' chicaj ja mero quilugar. Eje'e' ecojon preso rmal ja Dios chipan ja lugar ja bar c'o wi' ja nimlaj k'ekumal, ebac'on pa cadena chijutij chi raybexic ja nimlaj k'ij xin juicio.

⁷ In nwajo' nnataj chewe chakaja' ja ban chique ja winak ja rec'o chipan ja ca'i' tinamit Sodoma in Gomorra ojer e cachbil ja rec'o chipan jule' chic tinamit ja c'o chiquinakaj. Eje'e' chakaja' quimajon rbanic jule' itzelal, achi'i' nemacun cuq'uin cach tak achi'i' in ixoki' nemacun cuq'uin cach tak ixoki'. Pro chaka jalal tok c'oli ja k'ak' kajto trij ja quitnamit in c'ati ja tinamit rmal, jari' noc ejemplo rxin ja nimlaj rpokonal chipan ja jun chic k'ak' ja ni mta wi' chupic trij.

⁸ Pro ja rachi'i' ja xenbij chewe ja re'ocnak checojol queri' ja ritzelal nqueban chakaja'. C'o je'e' achic' nqueban jari' nquecoj como quibase chi rbanic ja ritzelal. Eje'e' xa nquecoj ja quicuerpo chi rbanic ja ritzelal, ni majun quigana ruq'uin ja xqueban ta mandar cumal ja c'o k'etbaltzij pa quek'a' in xa itzel netzijon chique ja nimak quek'ij.

queri' cani' nuban nimak tak baloj pa mar congana tz'il nuya' can churchi' ja mar. Eje'e' xa e cani' jule' ch'umil ja quiya'on can ja mero quebey in c'o jun lugar chomin chic quixin congana k'eku'm in tri' neq'ueje' wi' chijutij.

¹⁴ In chakaja' jari' achi'i' eje'e' bitajnak can chique ojer rmal ja rEnoc nak xtiban na chique. Ja rati't rmama' ja rEnoc wi namajto cajlaxic ruq'uin ja rAdán in narq'uisa' pa rtiempo Enoc wuku' generación nuya'. Quewa' xbij ja rEnoc ri': —Bien tec'waxaj, ja kajaw Dios arja' npi na erachbilanto ja ángel rxin pro congana e q'uiy,

¹⁵ arja' npeti chi nurk'eta' tzij chiquij canojelal. Canojel ja raj'il ajmaqui' ja mta quigana ruq'uin ja Dios arja' nerutakel chipan ja rpokonal pro rumac nojelal ja quibanon ja ni majun rgana ja Dios ruq'uin in rumac chakaja' nojel ja cowlaj tak tzij ja quibin tre ja Dios. Queri' bitajnak can rmal ja rEnoc.

¹⁶ Jari' achi'i' xa e banol tak wixwotem, ni majun ncajo', xa ja' nqueya' rgana ja nc'utuj ja quicuerdo, congana nimak tak tzij netzijoni chi nquiyabej kaj quek'ij in congana buen tak tzij nquibij chique ja winak pro xa c'o ncajo' chique.

* * * * *

¹⁷ Pro ja chewe ixix chak'laj wach'alal, maxta temestaj ja bitajnak cumal ja rapóstol rxin ja kaway Jesucristo tre ja xtibantaj na,

¹⁸ quewa' ja quibin ri': —Ja chipan ja q'uisbal tak k'ij ec'oli ja yok'onela' newinakar na, eje'e' xa ja' nqueya' rgana ja ritzelal ja nc'utuj ja quicuerdo, queri' ja quibin.

19 Jari' achi'i' eje'e' xa e banol tak división, xa jari' nqueban ja nak c'o quigana nqueban, mta ja rEspíritu Santo pa tak canma.

20 Pro ja c'a chewe ixix chak'laj wach'alal, ja ta neban nixq'uiyi in nixtique'e chi utz chipan ja tijonem xin Jesucristo, jari' tijonem mero ruq'uin Dios penak wi'. In jun chic, xta jun neban ruq'uin ja rEspíritu Santo chi rbanic ja roración.

21 Ni ta nixq'ueje' wi' chipan ja rajoben ri'il xin Dios in ni ta ja wari' k'ij ewayben tok xtipi chic jutij ja kajaw Jesucristo ja tok arja' npokonaj ewach in chijutij nuya' chewe ja utzljaj c'aslemal ja mta q'uisic trij.

22 Ec'oli nebini: —Nak la ja kas mero rubey, neche'e, pro ja rixix tech'obo' chiquewach.

23 In ec'o chic jule' ja cani' xajalal maja'n quekaj chipan jule' k'ak' chi nec'ati, jari' que'eto'o'. In ec'o chic jule' ja más chi na itzel ja quic'aslemal pro ja rixix tepokonaj quewach pro kas texbej ewi', kas itzel tetz'ata' ja ritzelal ja nqueban cani' tre jun tziak tz'il tz'il congana itzel natz'at.

* * * * *

24 Ja c'a Dios arja' bien ncowini nixrchajij utzc'a chi maquixkaj chipan ja il mac, arja' ncowini nuya' chewe chi nixpe'e chwach in majun nak ta nixchapbexi, ni chwach nixpe'e wi' pa gloria in congana jun nimlaj quicotemal nyataj chewe rmal.

25 Xa ruyon arja' Dios, mchita jun. Ni majun nk'i'owi ja rna'oj, arja' To'onel kaxin. Ni ta xtiya' wi' ruk'ij, ni ta xtinatax wi' chi arja' nimlaj Rey, ni ta arja' wi' xtibano mandar in ni ta xtinatax wi' ja

nimlaj poder ja c'o pa ruk'a'. Ni ta quirwari' xtiban
tre camic, chwak in chijutij. Amén.

Ja C'ac'a Chominem
New Testament in Tz'utujil Western; tzj
(GT:tzj:Tz'utujil)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Western

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil [tzj] (Western), Guatemala

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All
rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

9edbc891-45bd-575d-b4d1-5ba8f0ea4ba8